



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Четырнадцатая сессия

Женева, 22 октября – 5 ноября 2012 года

Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета по правам человека

Чешская Республика*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹ направленных девятью заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека решением 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, резюме при необходимости включает отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и событий, произошедших в этот период.

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Информация, представленная другими аккредитованными национальными правозащитными учреждениями и другими заинтересованными сторонами

A. Справочная информация и рамочная основа

1. Объем международных обязательств

1. Авторы совместного представления 1 (СП1) рекомендовали Чешской Республике ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности².

2. В СП1 также было рекомендовано ратифицировать Конвенцию Совета Европы (СЕ) о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия; Конвенцию СЕ о противодействии торговле людьми, Конвенцию СЕ о киберпреступности, а также сотрудничать с СЕ в деле интеграции договоров о правах человека в правовую систему Чешской Республики и других государств – членов СЕ³.

2. Конституционная и законодательная основа

3. "Международная амнистия" (AI) отметила, что в 2009 году парламент принял Закон о борьбе с дискриминацией и выразила озабоченность тем, что в нем имеются недостатки, которые могут повлиять на его эффективность в плане обеспечения доступа к средствам правовой защиты семей рома, которые подвергаются дискриминации⁴. "Правовая инициатива Открытого общества" (OSJI) выразила аналогичную озабоченность по поводу практического применения Закона о борьбе с дискриминацией⁵. В совместном представлении 2 (СП2) рекомендовано укрепить законодательство по борьбе с дискриминацией, чтобы сделать возможным принятие позитивных действий, ведущих к устранению ситуаций сегрегации, и достижение лучших результатов образования детей из общин рома и детей-инвалидов, а также обеспечить четкую законодательную квалификацию сегрегации как одной из форм дискриминации⁶.

4. Авторы совместного представления 3 (СП3) отметили, что Уголовный кодекс определяет конкретные действия, мотивированные предрассудками, как отдельные правонарушения и содержит положения, согласно которым расистская или иная мотивация, основанная на предрассудках, при совершении определенных правонарушений может расцениваться какотягчающее обстоятельство. Однако согласно СП3, данное общее отягчающее обстоятельство рассматривается на фоне смягчающих ответственность обстоятельств и мало влияет на окончательный приговор⁷. В совместном представлении 4 (СП4) аналогичная озабоченность выражена в отношении преступлений, совершаемых на почве ненависти к действительной или предполагаемой сексуальной ориентации потерпевшего⁸.

5. Согласно СП3, осуществление правовых положений относительно преступлений, совершаемых на почве ненависти, остается неадекватным ввиду

существования значительных препятствий и трудностей для более эффективно-го общего реагирования на преступления, совершаемые на почве ненависти, включая значительное занижение числа преступлений, совершаемых на почве ненависти, ограничение механизмов сбора данных, малочисленность уголовных дел, в которых применяются законы о преступлениях, совершенных на почве ненависти⁹.

6. В СП1 отмечается, что, хотя новое определение торговли людьми, приводимое в статье 232 а) Уголовного кодекса 2004 года, содержит определение торговли детьми, оно все же не соответствует международным стандартам, так как термин "эксплуатация", используемый в определении торговли детьми, не охватывает проституцию и прочие виды сексуальной эксплуатации детей¹⁰.

7. В СП1 отмечено, что Уголовный кодекс Чехии не содержит четкого определения детской порнографии, которое соответствовало бы положениям соответствующих международных и региональных договоров. Авторы СП1 также расценили это в качестве значительной лакуны в праве, которая способствует производству в стране материалов, изображающих надругательство над детьми¹¹.

8. OSJI обратила внимание, что вступили в силу два административных постановления с внесенными поправками (постановление 72/2005 об оказании консультативных услуг в школах и учреждениях консультативной помощи при школах и постановление 73/2005 об образовании детей, учащихся и студентов с особыми образовательными потребностями и исключительно одаренных детей). OSJI также обратила внимание, что статья 3 Постановления 73/2005 все еще допускает обучение детей из социально неблагополучных семей в специальных классах для детей-инвалидов длительностью до пяти месяцев, если такие дети не справляются с общеобразовательной школьной программой на протяжении длительного периода времени¹².

9. Отмечая, что школьная система Чехии не обеспечивает системной поддержки детей из социально неблагополучных семей в рамках общеобразовательной программы, OSJI обратила внимание на то, что, поскольку несоразмерно большое число детей рома могут попасть в эту категорию детей из социально неблагополучных семей и из-за этого могут иметь сложности с обучением в общеобразовательных школах, помещение их в сегрегированные классы с ограниченной учебной программой может нанести еще больший вред их обучению и еще больше помешать им догнать своих школьных товарищей по возвращению в обычные классы¹³.

3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры в области политики

10. В СП1 рекомендовано назначить Омбудсмена по делам детей, поскольку нынешний Уполномоченный по правам человека (Омбудсмен) имеет ограниченные полномочия в вопросах прав ребенка¹⁴.

11. В СП1 рекомендовано включить вопрос о торговле детьми в Национальный план действий и любые национальные стратегические меры по борьбе с торговлей людьми¹⁵.

12. Авторы СП1 отметили, что планы действий по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей ориентированы на экспертов, тогда как дети, их родители и широкая общественность надлежащего доступа к ним не имеют¹⁶.

13. АИ отметила, что в марте 2010 года правительство приняло Национальный план действий в области инклюзивного образования (NAPIE), нацеленный на борьбу с недостаточным доступом детей рома к образованию¹⁷, рекомендовав Министерству образования подтвердить приверженность его реализации¹⁸. Комиссар Совета Европы по правам человека (Комиссар СЕ) приветствовал принятие данного Национального плана действий, отметив при этом, что, согласно статистическим данным по стране в целом, у детей рома вероятность того, что они будут обучаться в специальных школах с менее качественным образованием в 12 раз выше, чем у их сверстников, не относящихся к рома, а по отдельным регионам эта цифра еще выше¹⁹. OSJI также отметила, что NAPIE – это не комплексная программа действий, а скорее изложение намерения разработать план без конкретных целей, определенного бюджета и с неприемлемо долгим сроком осуществления. Помимо этого, OSJI сообщила, что NAPIE в своем нынешнем виде практически не принес никаких результатов с точки зрения прекращения дискриминации и сегрегации детей рома²⁰. АИ далее рекомендовала обеспечить его эффективное осуществление, предоставив, среди прочего, необходимые кадровые и иные ресурсы, а также финансирование со стороны Министерства образования и прочих государственных ведомств²¹.

14. В СП2 отмечено, что чиновники Министерства образования впоследствии отказались от выполнения многих ключевых положений принятой в 2011 году Стратегии борьбы с социальным отчуждением на 2011–2015 годы (например, положения о необходимости упразднить систему ремесленных училищ). В СП2 также подчеркивается, что финансирование для реализации Стратегии выделено не было²².

В. Сотрудничество с правозащитными механизмами

1. Сотрудничество со специальными процедурами

15. OSJI рекомендовала Чешской Республике обратиться с просьбой об оказании технического содействия и/или посещении страны Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование и Независимым экспертом по вопросам меньшинств для помощи в борьбе с сохраняющейся дискриминацией рома в области образования²³.

С. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

16. АИ была крайне озабочена тем, что Чешская Республика не смогла предпринять необходимые меры для эффективного устранения дискриминации и сегрегации учеников рома в школах²⁴. АИ также считала, что мер, предпринятых Министерством образования до настоящего времени, в частности поправок к постановлениям № 72/2005 об оказании консультативных услуг в школах и 73/2005 об образовании детей, учащихся и студентов с особыми образовательными потребностями, оказалось недостаточно для того, чтобы положить конец незаконной практике. Помимо этого, они не смогли последовательно и эффективно устранить первопричины дискриминации в доступе к образованию²⁵.

17. Комиссар СЕ отметил, что в Чешской Республике не произошло почти никаких изменений с 2007 года, когда Европейский суд по правам человека

пришел к выводу о том, что в стране ущемляются права детей рома, так как они обучаются в школах для детей с умственными расстройствами. Комиссар СЕ далее выразил озабоченность тем фактом, что осуществление знаменательного решения ("Д.Х. и другие против Чешской Республики") откладывается и неясно, изменится ли ситуация в ближайшем будущем²⁶.

18. Комиссар СЕ отметил, что рома по-прежнему чаще других страдают от преступлений, совершаемых на почве ненависти. Комиссар СЕ также отметил, что власти Чехии в последние годы более активно подходят к расследованию, уголовному преследованию и назначению наказания. Комиссар СЕ далее отметил необходимость наращивать и расширять эти усилия в соответствии с европейскими региональными стандартами регистрации случаев расизма и реагирования на расистски мотивированные правонарушения. Комиссар СЕ подчеркнул важность обеспечения того, чтобы меры по борьбе с преступлениями на почве ревности не ограничивались преступлениями, совершаемыми членами экстремистских группировок²⁷.

19. СТР отметил, что в используемом с 2005 года учебнике для второго класса, который называется "Читанка" ("*Citanka*"), содержится текст, направленный против рома: в нем мать говорит дочери, что та не должна разговаривать с детьми рома, потому что они "грязные, плохо пахнут и воруют"²⁸.

20. Консультативный комитет Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств указал, что Чешская Республика должна активизировать усилия по борьбе со всеми видами нетерпимости, расизма и ксенофобии, принять дополнительные меры в области законодательства и политики для борьбы с проявлениями расизма, в особенности по отношению к рома, в том числе в средствах массовой информации и на политической сцене²⁹.

2. Право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности

21. Со ссылкой на рекомендацию³⁰ по итогам первого цикла УПО авторы СП2 отметили рост числа нападений и регулярных антицыганских маршей, организуемых набирающим силу неонацистским движением в Чешской Республике³¹. В СП3 также отмечается, что насилие и преследования, мотивированные предрассудками, представляют собой серьезную проблему, которая катастрофически сказывается на положении общин рома, лесбиянок, гомосексуалистов, лиц бисексуальной, транссексуальной и интерсексуальной ориентации (ЛГБТИ), еврейской общины и прочих уязвимых меньшинств³².

22. В отношении преступлений, совершаемых на почве ненависти в Чешской Республике, в СП3, в частности, содержится рекомендация о том, чтобы руководство страны заявило о недопустимости таких преступлений и обеспечило оперативное реагирование на них со стороны правоохранительных и судебных органов; чтобы правительство разработало для государственных служащих всех уровней руководящие принципы и передовые методы, направленные на предупреждение высказываний, подстрекающих к насилию или побуждающих к действиям, ущемляющим права других; чтобы Министерство внутренних дел активизировало усилия по сбору всеобъемлющих дезагрегированных данных о нападениях, совершаемых на почве ненависти; чтобы власти обеспечили тщательное расследование и судебное преследование по жалобам на некорректные или неправомерные действия сотрудников полиции и организовали подготовку сотрудников правоохранительных органов с целью учета культурного разнообразия и недопущения новой и повторной виктимизации; чтобы органы Министерства юстиции организовали обучение работников прокуратуры и суда способам распознавания и осуществления преследования за преступления, мотиви-

вированные предрассудками, в интересах систематического применения в соответствующих случаях положений об усилении уголовной ответственности³³.

23. Комиссар СЕ отметил прогресс в урегулировании проблемы женщин (в основном рома), которых в прошлом стерилизовали без их осознанного согласия, когда в ноябре 2009 года правительство Чехии выразило сожаление в связи со случаями незаконной стерилизации. Вместе с тем Комиссар СЕ заметил, что в основном из-за правовых препон, сложностей со сбором доказательств и отсутствия механизма внесудебного урегулирования на практике эти женщины не могли получить компенсацию за то, что с ними произошло³⁴. Помимо этого, в СП2 было отмечено, что для жертв принудительной стерилизации, особенно женщин рома, все еще существуют значительные препятствия в отношении доступа к правосудию. Основная проблема заключается в том, что из-за трехлетнего срока исковой давности с момента стерилизации большинство пострадавших не могли подать гражданский иск о возмещении причиненного ущерба³⁵.

24. В СП2 также отмечается, что к настоящему времени финансовая компенсация женщинам, подвергшимся насильственной стерилизации, была выплачена по суду только в трех случаях. Два дела рассматривались в Европейском суде по правам человека, а еще одно – в национальном суде. Женщинам, которых стерилизовали в 1997, 2001 и 2003 годах, уже выплатили компенсацию либо по постановлению суда, либо во внесудебном порядке³⁶. В этой связи в СП2 рекомендовалось выплатить компенсацию всем пострадавшим от насильственной стерилизации в Чешской Республике независимо от даты стерилизации, этнической принадлежности, национальности или возраста³⁷.

25. В ходе посещения страны в ноябре 2010 года Комиссару СЕ сообщили, что в первой половине 2011 года предполагается внести долгожданные изменения в законодательство о медицинском обслуживании, касающиеся стерилизации и осознанного согласия³⁸.

26. Отмечая, что хирургической кастрации подвергались не только лица, совершившие насильственные преступления сексуального характера, но также и лица, совершившие ненасильственные преступления, такие как эксгибиционизм, Европейский комитет по предупреждению пыток (КПП СЕ) заявил, что хирургическая кастрация содержащихся под стражей лиц, совершивших преступления сексуального характера, приравнивается к унижающему достоинство обращению, и призвал чешские власти немедленно прекратить данную практику³⁹. В СП4 также было отмечено, что в настоящее время, согласно чешскому законодательству, единственным случаем обязательной стерилизации является стерилизация перед сменой пола⁴⁰.

27. Согласно СЕ, закон не содержит прямого запрета телесных наказаний дома, в школе и прочих учреждениях⁴¹. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесного наказания детей (ГИИТНД) уточнила, что применение телесных наказаний дома считается законным, однако они незаконны в школах согласно статье 31 Закона об образовании, в котором говорится, что "особо грубые словесные оскорбления или акты намеренной физической агрессии по отношению к ученику или студенту" являются "грубым умышленным нарушением должностных обязанностей". Телесные наказания в пенитенциарной системе незаконны на основании Уголовного кодекса и Закона № 218/2003 о правосудии по делам несовершеннолетних. В учреждениях альтернативного ухода телесные наказания не являются законной мерой наказания на основании Закона об институциональном уходе (Закон № 102/2002 с поправками от 2005 года), в котором указываются допустимые меры исправительного воздействия. Вместе с тем

прямого запрета телесных наказаний этот Закон не содержит. С другой стороны, вне институциональных форм опеки и содержания телесные наказания считаются правомерными⁴². В связи с этим ГИИТНД рекомендовала предусмотреть в законодательстве прямой запрет телесных наказаний детей в любой ситуации, и в первую очередь дома⁴³.

28. Со ссылкой на то, что Уголовный кодекс не дает четкого всеобъемлющего определения детской проституции в СП1 была отмечена необходимость добавить в Уголовный кодекс санкции за половую связь с ребенком за вознаграждение в любых иных формах. Авторы СП1 далее выразили озабоченность тем фактом, что дети в возрасте 15–18 лет могут легально заниматься проституцией⁴⁴.

29. В СП1 также было отмечено отсутствие в стране скоординированной комплексной системы кризисного вмешательства, долгосрочного ухода за пострадавшими и их реабилитации. В подобных учреждениях не существовало особой программы поддержки или реабилитации детей, ставших жертвами коммерческой сексуальной эксплуатации, и многие дети сбегают из таких учреждений и вновь подвергаются виктимизации. Поэтому в СП1 рекомендовано развивать программы реабилитации и реинтеграции детей, ставших жертвами торговли людьми, а также создать дополнительные центры опеки по оказанию индивидуальной помощи детям – жертвам проституции и порнографии⁴⁵.

30. В СП1 было рекомендовано наращивать потенциал правоохранительных органов и прочих учреждений в деле идентификации детей, ставших жертвами коммерческой сексуальной эксплуатации, а также защиты детей от коммерческой сексуальной эксплуатации, например путем внедрения в систему правосудия судебных процедур, учитывающих интересы ребенка⁴⁶.

3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

31. По мнению АИ, эффективность вышеупомянутого Закона о борьбе с дискриминацией в плане обеспечения эффективной правовой защиты пострадавших ограничивается тем, что он не предусматривает возбуждения судебных дел по инициативе общественности. Неправительственные организации (НПО) или иные заинтересованные субъекты не вправе возбуждать такие дела без согласия пострадавшего лица, и это в значительной степени подрывает действенность Закона применительно к маргинальным и уязвимым группам и лицам, которые сталкиваются с трудностями в получении доступа к правосудию⁴⁷. В этой связи АИ рекомендует усилить применение антидискриминационного законодательства и обеспечить доступ пострадавших к правосудию, разрешив НПО и иным заинтересованным субъектам возбуждать в судах дела о дискриминации по инициативе общественности (*action popularis*)⁴⁸.

32. В СП1 утверждается, что в Чешской Республике нет отдельной системы отправления правосудия для лиц моложе 18 лет. В СП1 также отмечено, что в сфере ювенальной юстиции регламентация очень запутана, поскольку не проводится четкая грань между мерами наказания детей, находящихся в конфликте с законом, и мерами по защите пострадавших детей⁴⁹.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

33. В СП4 отмечено, что, согласно Закону о гражданских партнерствах 2006 года, зарегистрированные однополые пары не имеют права на усыновление, даже если речь идет об усыновлении биологического ребенка одного из

партнеров. В СП4 также отмечается, что новый Гражданский кодекс 2012 года, вступающий в силу с 1 января 2014 года, не содержит института гражданского партнерства, в результате чего зарегистрированные гражданские партнеры не рассматриваются в качестве семьи⁵⁰.

34. В СП4 также отмечается, что новый Закон о международном частном праве наряду с Гражданским кодексом не признает усыновления за рубежом, совершаемого чешскими однополыми парами, что создает правовой вакуум относительно правового статуса усыновленного ребенка⁵¹.

5. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

35. СЕ отметил, что продолжительность рабочего дня в разных профессиях может достигать до 16 часов⁵². По сведениям СЕ, обоснованность лишения сотрудников Службы безопасности и разведки права создавать профсоюзы и запрет создавать какие-либо объединения для защиты своих экономических и социальных интересов не была доказана⁵³.

36. СЕ также отметил, что на атомных электростанциях, на нефте- и газопроводах, в противопожарной службе и в управлении воздушным движением запрещены любые забастовки⁵⁴.

6. Право на социальное обеспечение и на адекватный уровень жизни

37. СЕ отметил, что минимальный уровень пенсии по старости, инвалидности и в связи с потерей кормильца явно недостаточен, также как и размер пособий по безработице⁵⁵. СЕ также выразил сомнения в том, что последние изменения в системе страхования от болезней и пенсионной системе обеспечивают наличие в стране достаточно развитой системы базового обязательного социального обеспечения⁵⁶. СЕ также заметил, что оказание социальной помощи иностранным гражданам оговаривается непомерно большим цензом оседлости⁵⁷.

38. Комиссия Совета Европы против расизма и нетерпимости (КРП-СЕ) настоятельно призвала чешские власти в приоритетном порядке разработать и внедрить комплексную систему социального жилья, включающую в себя четкое определение самого понятия социального жилья и социальных критериев распределения жилья среди нуждающихся⁵⁸.

7. Право на охрану здоровья

39. В СП2 отмечается, что дети, пострадавшие от коммерческой сексуальной эксплуатации, не получают ни юридической и психологической поддержки, ни надлежащей социальной реабилитации⁵⁹. В связи с этим авторы СП2 рекомендовали укрепить систему оказания всесторонней и долгосрочной психологической помощи детям – жертвам сексуального насилия⁶⁰.

8. Право на образование

40. В СП2 было отмечено, что принятый в 2010 году Национальный план действий в области инклюзивного образования не смог обеспечить выполнения фундаментального принципа инклюзивного образования, согласно которому все дети, рома и других национальностей, с инвалидностью и без нее, должны обучаться все вместе в общеобразовательных школах и получать надлежащую поддержку, а не учиться раздельно в разных школах или классах, которые несут печать неполноценности⁶¹. OSJI обратила внимание на решение Большой палаты Европейского суда по правам человека по делу "Д.Х. и другие против Чеш-

ской Республики", согласно которому непропорциональное распределение правительством Чехии детей рома в отдельные школы и классы с худшими условиями нарушает их право на образование, а также запрет дискриминации, содержащийся в Европейской конвенции. OSJI также отметила, что, несмотря на вышеуказанную юридическую победу, дискриминация и сегрегация детей рома сохраняются⁶².

41. В связи с этим OSJI отметила, что на местах произошли лишь незначительные изменения в деле выполнения рекомендаций⁶³ по итогам первого цикла УПО⁶⁴. OSJI далее уточнила, что с момента прошлого УПО в 2008 году непропорционально большое количество детей рома все так же прозябают в некачественных практических училищах и сегрегированных классах общеобразовательных школ. Хотя некоторые изменения все же произошли, они были по большей части косметическими. Правительству еще только предстоит предложить (не говоря уже о том, чтобы претворить в жизнь) фундаментальные структурные изменения чешской системы школьного образования, для того чтобы прекратить и исправить нарушение прав детей рома на образование и свободу от дискриминации в политике, праве и на практике⁶⁵.

42. AI заявила, что вышеупомянутый Национальный план действий в области инклюзивного образования не был осуществлен и что у Министерства образования не хватает возможностей и политической воли положить конец дискриминации в области доступа к образованию⁶⁶. AI также выразила озабоченность тем фактом, что дети рома по-прежнему испытывают повсеместную системную дискриминацию в области доступа к образованию⁶⁷.

43. OSJI отметила, что чешское правительство не смогло использовать все доступные ей структурные фонды ЕС в целях инклюзивного образования. OSJI также отметила, что с 2010 года Министерство образования в своих отделах систематически сокращало ресурсы и кадры, выделенные для работы по вопросу инклюзивного образования, и в результате осталось слишком мало технических специалистов для эффективного осуществления мер по борьбе с дискриминацией⁶⁸.

44. AI также отметила, что из-за бездействия правительства дети рома все также непропорционально представлены в "практических" начальных школах (бывшие "специальные школы") и в классах, где обучение ведется по упрощенной программе. AI отметила, что переименование специальных школ в практические не сопровождалось какими-либо шагами по обеспечению перевода детей, ошибочно помещенными в спецшколы, в школы, соответствующие их реальным способностям и умениям⁶⁹. В СП2 отмечено, что отсутствие данных о помещении детей рома в практические школы является насущной проблемой, которая мешает эффективному принятию решений и разработке политики⁷⁰. Общество по защите репрессированных народов (ОРП) сослалось на официальные данные Управления образования Чехии, согласно которым 35% детей, у которых диагностирована небольшая умственная отсталость, принадлежат к этнической группе рома. По сведениям ОРП, метод оценки, применяемый психологами в центрах педагогической помощи, не позволяет детям рома учиться в обычных школах и закрывает для них доступ к высшему образованию⁷¹.

45. AI рекомендовала следующее: предоставление необходимых ресурсов для обеспечения оперативной дополнительной помощи детям, которые в ней нуждаются, для того чтобы успешно учиться в системе начального общего образования и в полной мере развивать весь свой потенциал; разработка четкого графика перевода всех детей рома, ошибочно помещенных в практические школы, в общеобразовательные школы, в которых обучаются как рома, так и дети дру-

гих национальностей; разработка комплексного плана и графика с четко обозначенными реальными, выполнимыми и масштабными ежегодными целями по устранению сегрегации детей рома в системе общего образования; обеспечение адекватного финансирования управления Уполномоченного по правам человека для слежения за процессами десегрегации в школах и интеграции детей из начальных практических школ в начальные общеобразовательные школы⁷². OSJI по этому вопросу представила аналогичные рекомендации⁷³.

46. Помимо этого, КРН-СЕ настоятельно призвала соответствующие власти в соответствии с поставленными четкими и масштабными целями перевести большое количество детей рома из специальных начальных школ в обычные. Выполнение этих целей должно контролироваться, и необходимо создание национального механизма контроля для обеспечения подотчетности соответствующих инстанций за достигнутые результаты⁷⁴. Комиссар СЕ и Консультативный комитет Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств вынесли аналогичные рекомендации⁷⁵.

47. В СП2 было отмечено, что новая система тестирования, которую предлагается ввести в 2013 году, также может способствовать сегрегации, так как тесты оценивают совокупные показатели по каждой школе и не учитывают затруднений в обучении, которые испытывают отдельные дети. Согласно СП2, такая методика всеобщего тестирования может негативно сказаться на деятельности школ по достижению инклюзивности. К тому же, школы могут отказываться принимать детей из неблагополучных семей, опасаясь лишиться финансирования, если в ходе тестирования не покажут хороших результатов⁷⁶.

9. Культурные права

48. В 2009 году Комитет министров СЕ призвал Чешскую Республику как в школьной образовательной программе, так и в средствах массовой информации поощрять понимание и толерантность по отношению к региональным языкам и языкам меньшинств как неотъемлемой части культурного наследия страны. Он также настоятельно призвал Чешскую Республику проводить последовательную политику защиты и пропаганды цыганского и немецкого языков и создавать благоприятные условия для их использования в общественной сфере, обеспечив отсутствие преград и препятствий для использования цыганского языка в школах⁷⁷.

10. Инвалиды

49. Совет Европы отметил отсутствие законов, прямо запрещающих дискриминацию по причине инвалидности при приеме на работу⁷⁸.

11. Меньшинства

50. Комитет министров СЕ также призвал Чешскую Республику улучшить законодательство в отношении состава и полномочий комитетов по делам национальных меньшинств, включая создание школ с обучением на региональных языках или языках меньшинств, а также в отношении использования польских названий на топографических указателях. Он также призвал Чешскую Республику принять меры по привлечению носителей языков к обучению на словацком, немецком и цыганском языках, а также к изучению этих языков⁷⁹.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org.

Civil society

AI	Amnesty International London, (United Kingdom of Great Britain and Northern Island);
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London (United Kingdom of Great Britain and Northern Island);
STP	Society for Threatened Peoples, Göttingen (Germany);
OSJI	Open Society Justice Initiative, New York (United States of America);
JS1	Joint submission submitted by Ecumenical Network for Youth Action (ENYA), Prague (Czech Republic) and ECPAT-International, Bangkok (Thailand);
JS2	Joint submission submitted by European Roma Rights Centre (ERRC), Life Together and the Group of Women Harmed by Forced Sterilization;
JS3	Joint submission submitted by IUSTITIA, Prague (Czech Republic) and Human Rights First, Washington D.C. and New York (United States of America);
JS4	Joint submission submitted by ILGA-EUROPE, Brussels (Belgium) and LGBT and Their Friends' Association Platform for Equality, Diversity and Recognition (PROUD), Prague (Czech Republic).

Regional intergovernmental organization

CoE	The Council of Europe, Strasbourg, France.
-----	--

² JS1, p. 2.

³ JS1, p. 3.

⁴ AI, p. 1.

⁵ OSJI, p. 5.

⁶ JS2, p. 7.

⁷ JS3, para 4.

⁸ JS4, p. 2.

⁹ JS3, para 6.

¹⁰ JS1, p. 3.

¹¹ JS1, p. 3.

¹² OSJI, p. 5.

¹³ OSJI, p. 5.

¹⁴ JS1, p. 5.

¹⁵ JS1, p. 8.

¹⁶ JS1, p. 5.

¹⁷ AI, p. 1.

¹⁸ AI, p. 3.

¹⁹ CoE, p. 2.

²⁰ OSJI, p. 4.

²¹ AI, p. 3.

²² JS2, p. 4. See also OSJI, p. 5.

²³ OSJI, p. 2.

²⁴ AI, p. 1.

²⁵ AI, p. 2.

²⁶ CoE, p. 2.

²⁷ CoE, p. 3.

²⁸ STP, para 5.

²⁹ CoE, p. 3.

³⁰ See para 44.2. of A/HRC/8/33, “to develop appropriate training and awareness-raising measures towards the Roma, ethnic minorities and other marginalized groups and to create a

justice system complying with international standards and ensuring that the perpetrators can be brought to justice (Algeria, Russian Federation).

³¹ JS2, pp. 4 - 5.

³² JS3, para 4. See also STP, paras 6 – 8.

³³ JS3, paras 22 – 28.

³⁴ CoE, p. 3. See also STP, para. 2.

³⁵ JS2, p. 6.

³⁶ JS2, p. 6.

³⁷ JS2, p. 8.

³⁸ CoE, p. 3.

³⁹ CoE, p. 5.

⁴⁰ JS4, p. 3.

⁴¹ CoE, p. 6.

⁴² GIEACPC, pp. 2 – 3.

⁴³ GIEACPC, p. 1.

⁴⁴ JS1, p. 3.

⁴⁵ JS1, pp. 6 – 7.

⁴⁶ JS1, p. 9.

⁴⁷ AI, p. 1.

⁴⁸ AI, p. 3.

⁴⁹ JS1, p. 5.

⁵⁰ JS4, pp. 1- 2.

⁵¹ JS4, p. 3.

⁵² CoE, p. 6.

⁵³ CoE, p. 7.

⁵⁴ CoE, p. 7.

⁵⁵ CoE, p. 6.

⁵⁶ CoE, p. 6.

⁵⁷ CoE, p. 6.

⁵⁸ CoE, p. 2.

⁵⁹ JS2, p. 6.

⁶⁰ JS2, p. 7.

⁶¹ JS2, p. 3.

⁶² OSJI, p. 2.

⁶³ Reference was made to the following recommendations Nos. 20, 21, 22, 24, and 30 in A/HRC/8/33: *to complete the drafting of the anti-discrimination act as soon as possible to ensure that Roma will not be discriminated in the field of employment, health care, education, housing and the administration of justice (China); to provide a follow-up report about the strengthening of the efforts and actions taken on the ground to ensure the rights of minorities, and specifically Roma (the Netherlands); to consider additional steps to improve conditions for children from vulnerable backgrounds (United Kingdom); in the implementation of public policy for Roma, to take into account ethnic and cultural diversity and the specificities, needs, lifestyles and identity of the beneficiaries and to consider the possibility of establishing bilingual compensatory school programmes for Roma children (Mexico); and to take appropriate and effective measures to fight discrimination and violence against Roma and ensure their equal access to education, housing, health care and employment (Algeria, Romania).*

⁶⁴ OSJI, p. 3.

⁶⁵ OSJI, p. 4.

⁶⁶ AI, p. 1.

⁶⁷ AI, p. 2.

⁶⁸ OSJI, p. 6.

⁶⁹ AI, p. 2.

⁷⁰ JS2, p. 4.

⁷¹ STP, para 4.

⁷² AI, p. 3.

- ⁷³ OSJI, p. 2.
 - ⁷⁴ CoE, p. 2.
 - ⁷⁵ CoE, pp. 2–3.
 - ⁷⁶ JS2, p. 4.
 - ⁷⁷ CoE, p. 4.
 - ⁷⁸ CoE, p. 6.
 - ⁷⁹ CoE, p. 4.
-